



1. Registrets namn	Integrationstjänsternas kundregister
2. Personuppgiftsansvarig	Grankulla stad PB 52 02701 GRANKULLA tfn 09 505 61 registratur@grankulla.fi
3. Registrets ansvarsperson	Servicekoordinatör
4. Registrets kontaktperson	Servicekoordinatör registratur@grankulla.fi
5. Kontaktuppgifter till organisationens dataskyddsbud	tietosuoja@grankulla.fi registratur@grankulla.fi tfn 09 505 61
6. Ändamålen med behandlingen av personuppgifter och den rättsliga grunden för behandlingen	Grankulla är förpliktad att erbjuda integrationstjänster åt invandrare som bor i Grankulla samt ansvara för mottagandet av kvotflyktingar och andra personer som får internationellt skydd och som anvisats till kommunplats. Ordlandet av tjänster enligt lagen om främjande av integration förutsätter att staden behandlar kundernas personuppgifter. Behandlingen är nödvändig för att Grankulla ska fullgöra sina rättsliga förpliktelser. Uppgifter om invandrare och integrationskunder får enligt 72 § 1. mom. i lagen om främjande av integration (681/2023) behandlas för 1. ordnande och produktion av sådana tjänster och uppgifter som avses i denna lag, 2. tillsyn, utveckling, uppföljning, utvärdering, prognostisering och styrning av de uppgifter som avses i 1 punkten, och 3. statistikföring och kunskapsbaserad ledning av de uppgifter som avses i 1 punkten. Staden behandlar kundernas personuppgifter för följande användningsändamål: • mottagande av kvotflyktingar och andra personer som får internationellt skydd och som anvisats till kommunplats • kartläggning av kundens situation, bedömning av servicebehovet och utarbetande av en integrationsplan • ordnande och uppföljning av tjänster som främjar och stöder integrationen* • servicehandledning till andra tjänster • ansökan om ersättningar för kostnader som mottagandet av flyktingar orsakar



- planering, statistikföring, uppföljning, utvärdering och informationsbaserad ledning av tjänster för nyanlända som är utanför arbetskraften.

*Esbo stad ansvarar för en del av tjänsterna, i enlighet med städernas samarbetsavtal. Enligt avtalet ansvarar Esbo för a) producerandet av de tjänster som fastställs i 25 § och 26 § i lagen om främjande av integration för invandrare i Grankulla som omfattas av avtalets tillämpningsområde och står utanför arbetskraften, i samma omfattning som för sina egna invandrare, b) tjänster som främjar sysselsättning, välfärd och delaktighet samt introduktion av organisationsverksamhet för övriga integrationskunder enligt lagen om främjande av integration i samma omfattning som för sina egna invandrare. Om Esbo också erbjuder integrationsfrämjande tjänster för andra än de lagstadgade målgrupperna (till exempel för hemmaföräldrar som överskridit integrationstiden) kan invandrarna i Grankulla använda tjänsterna på samma villkor. En del av integrationstjänsterna som erbjuds hemmaföräldrar verkställs i samarbete med småbarnspedagogiken i Esbo som vård av barn så att a) barn över ett år, som inte ännu deltar i småbarnspedagogiken, förskoleundervisningen eller skolundervisningen har möjlighet att delta i småbarnspedagogikens klubbverksamhet som är avsedd för dem medan föräldern deltar i tjänster som främjar och stöder integrationen, b) barn till hemmaföräldrar i Grankulla som är utanför arbetskraften har samma möjlighet att delta i klubbverksamheten som barn i Esbo.

Central lagstiftning

- Artikel 6.1 a i EU:s allmänna dataskyddsförordning (den registrerade har lämnat sitt samtycke till att dennes personuppgifter behandlas för ett eller flera specifika ändamål): Samtycket kan användas som komplettering för behandling av uppgifter i situationer där det inte finns någon rättslig grund för behandlingen. Ett samtycke bes om till exempel när uppgifter överläts till en serviceproducent om det inte finns någon annan lagstadgad grund till överlåtelsen.
- EU:s allmänna dataskyddsförordning (framför allt artikel 6.1 c och artikel 9.2 h)
- Dataskyddslagen (1050/2018)
- Lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999)
- 2 kapitlet i förordningen om offentlighet och god informationshantering i myndigheternas verksamhet (1030/1999)
- Lagen om främjande av integration (681/2023)
- Lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel (746/2011)
- Förvaltningslagen (434/2003)



7. Registrets datainnehåll (beskrivning av kategorier av registrerade och kategorier av personuppgifter)	I integrationstjänsternas kundregister finns kunduppgifter som hänför sig till verkställandet av lagen om främjande av integration. I registret kan sparas: • specificerande uppgifter om kunden och kontaktuppgifter (personbeteckning, namn, kön, adress, telefonnummer, hemkommun, modersmål, kontaktspråk, uppgifter om tolkbehov, civilstånd, e-postadress och andra behövliga kontaktuppgifter) • datum när kunden anlänt till landet, tidpunkt för beviljande av uppehållstillstånd, grunden till uppehållstillståndet och giltighetstiden för tillståndet, tidpunkten för den första anteckningen om hemkommun och uppgifter om arbetstillstånd • uppgifter om personens familj (make, barn som står under vårdnad, antal barn under 18 år och deras ålder, familjesituation, information om boende, storleken på hushållet) • uppgifter om kundens utbildning, kompetens och språkkunskaper • information om servicebehovet, antal kontakter, information om tidsbokning och besök, sammandrag, utlåtanden, anteckningar som hänför sig till kundarbetet och kontakter till kunden, bedömningar av kundens servicebehov samt integrationsplaner • namn och kontaktuppgifter till kundens kontaktperson eller kontaktpersoner inom välfärdsområdet • hänvisningar till tjänster som stöder eller främjar integrationen • sådana uppgifter och bedömningar om hälsotillståndet och arbets- och funktionsförmågan som är relevanta för integrationen av personen och som är nödvändiga för att tillhandahålla tjänster för personen • uppgifter som kunden själv producerat eller överlämnat • uppgifter om vårdnadshavare eller intressebevakare till minderåriga barn • samtycke till utbyte av information samt återtagande av samtycke och andra uppgifter om val som kunden gjort. <u>Offentlighet och sekretess</u> Uppgifter om en kundrelation inom integrationstjänsterna är sekretessbelagd information enligt 24 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).
8. Uppgiftskällor för personuppgifter	Grankulla har möjlighet att begära nödvändiga uppgifter om kunden av andra myndigheter och serviceproducenter oberoende av kundens samtycke enligt 84–86 § i lagen om främjande av integration. De uppgifter och utredningar som Grankulla ber om ska vara väsentliga för kundrelationen hos integrationstjänsterna och nödvändiga för staden på grund av den lagstadgade uppgiften. Lagenliga informationskällor utöver de ovannämnda myndigheterna är



	• kunden eller kundens lagenliga företrädare • uppgifter som hänför sig till behandlingen av kundens ärende och som baserar sig på den anställdas observationer • uppgifter som staden fått på basis av kundens eller kundens lagliga företrädares samtycke eller på basis av lagstiftning. När staden har fått en personuppgift som ska sparas i registret och uppgiften kommer från någon annan än den registrerade, antecknas i registret varifrån uppgiften kommer och vem som antecknat den.
9. Mottagare av personuppgifter	Grankulla kan överlåta uppgifter om kunden med kundens eller kundens lagliga företrädares uttryckliga samtycke. Grankulla är förpliktad enligt lagstiftningen att överlåta uppgifter om kunden bland annat till andra myndigheter med stöd av 85–86 § i lagen om främjande av integration. Före överlåtelse av uppgifter försäkras sig staden om att den som ber om uppgifter har rätt att motta uppgifterna på basis av lagstiftningen. En offentlig eller privat läroanstalt eller annan serviceproducent som tillhandahåller de tjänster som avses i 2 kap. i lagen om främjande av integration, och till vilken integrationskunden hänvisas som kund i enlighet med integrationsplanen, har för skötseln av de uppgifter som avses i 2 kap. rätt att avgiftsfritt och trots sekretessbestämmelserna få följande uppgifter om integrationskunden samt dennes integrationsplan och behov av integrationstjänster: 1) namn, 2) födelsedatum och födelseort, 3) personbeteckning, 4) modersmål, 5) kontaktspråk, 6) medborgarskap eller avsaknad av medborgarskap, och nationalitet, 7) hemvist och bostadsort, 8) kontaktuppgifter, 9) tjänstemannens namn, 10) datum för utarbetande av integrationsplanen och dess giltighet, 11) antecknad utbildningsrekommendation och övrig kartläggning i anknytning till utbildning som framkommit vid bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster, 12) resultatet från testningen av utgångsnivån på språkkunskaperna, 13) tidigare genomförd utbildning eller avlagd examen, 14) tidigare yrke eller arbetserfarenhet, 15) kundens målyrke, 16) studieplanen för eventuell tidigare integrationsfrämjande utbildning eller eventuella tidigare integrationsfrämjande studier och en bedömning av planens genomförande, 17) åtgärder och mål för fortsättningen som avtalats i eventuell tidigare integrationsfrämjande utbildning eller eventuella tidigare integrationsfrämjande studier, och 18) andra än i 1–17 punkten avsedda uppgifter som är nödvändiga för deltagande i undervisning eller tjänster.
10. Överföring av uppgifter utanför EU eller EES	Grankulla överför inte i huvudsak uppgifter om kunden utanför Europeiska unionen eller Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Grankulla överför uppgifter om kunden till länder utanför EU eller ETA-området bland annat med stöd av lagen för utbyte av information mellan myndigheter. Staden överför uppgifter om kunden utanför EU



	eller ETA-området endast om det mottagande landet enligt kommissionens beslut anses säkerställa en tillräcklig nivå för dataskyddet eller om överföringen verkställs i enlighet med de behövliga skyddsåtgärder som nämns i EU:s allmänna dataskyddsförordning (2016/679).
11. Lagringstider för uppgifter	Vid lagring och förstörande av uppgifter följs gällande lagar och bestämmelser.
12. System för registerföring och principer för skydd av registret	Kundens personuppgifter sparas i det nationella kundinformationssystemet för integration. Uppgifter om kunden finns också som material i pappersformat och endast på stadens server som servicekoordinatören använder. Uppgifterna som sparats elektroniskt i registret är skyddade så att endast en behörig person kan se dem. Anställda som behandlar uppgifter om kunden har lagstiftad tystnadsplikt. Sekretessen och tystnadsplikten fortsätter även efter att anställningsförhållandet upphört. <u>Elektroniskt material</u> Den datatekniska utrustningen finns i skyddade och övervakade lokaler. Apparaturen och programmen som Grankulla stad använder är skyddade och säkrade enligt stadens dataskyddsprinciper. Den behandling av personuppgifter som anställda genomför baserar sig på en kundrelation eller annat sakligt sammanhang. De anställdas användarrättigheter baserar sig på individuella användarrättigheter som kan övervakas bland annat via loggdata. Cheferna beslutar om att bevilja eller avskaffa användarrättigheter. Grankulla stad passiverar anställdas användarrättigheter när anställningen upphör. <u>Manuellt material</u> Dokumenterna förvaras i övervakade lokaler eller låsta skåp. Arkiverade dokument överförs till stadens arkiv.
13. Rätt att kontrollera uppgifter	Den registrerade har rätt att få en bekräftelse av den personuppgiftsansvarige på att personuppgifter som rör hen håller på att behandlas. Den personuppgiftsansvarige ska förse den registrerade med en kopia av de personuppgifter som är under behandling. För eventuella ytterligare kopior som den registrerade begär får den personuppgiftsansvarige ta ut en rimlig avgift på grundval av de administrativa kostnaderna. Utomstående (alltså andra än kunden, kundens lagliga företrädare eller en person som enligt ett avtal eller domstolsbeslut har rätt att få tillgång till ett barns uppgifter) har inte rätt att kontrollera uppgifter,



	även om den personens personuppgifter kan finnas sparade i kundens personuppgifter. Den personuppgiftsansvarige ska lämna uppgifterna utan onödigt dröjsmål och under alla omständigheter senast en månad efter att ha mottagit begäran. Denna period får vid behov förlängas med ytterligare två månader, med beaktande av hur komplicerad begäran är och antalet inkomna begäranden. Den personuppgiftsansvarige ska underrätta den registrerade om en sådan förlängning inom en månad från det att begäran mottagits samt ange orsakerna till förseningen. Om den personuppgiftsansvarige inte vidtar åtgärder på den registrerades begäran, ska den personuppgiftsansvarige utan dröjsmål och senast en månad efter att ha mottagit begäran informera den registrerade om orsaken till att åtgärder inte vidtagits och om möjligheten att lämna in ett klagomål till dataombudsmannens byrå och begära rättslig prövning. På basis av en begäran att få tillgång till egna uppgifter ska information som tillhandahållits enligt artiklarna 13 och 14 i EU:s allmänna dataskyddsförordning, all kommunikation och samtliga åtgärder som vidtas enligt artiklarna 15–22 och 34 tillhandahållas kostnadsfritt. Om begäranden från en registrerad är uppenbart ogrundade eller orimliga, särskilt på grund av deras repetitiva art, får den personuppgiftsansvarige antingen a) ta ut en rimlig avgift som täcker de administrativa kostnaderna för att tillhandahålla den information eller vidta den åtgärd som begärts, eller b) vägra att tillmötesgå begäran. Det åligger den personuppgiftsansvarige att visa att begäran är uppenbart ogrundad eller orimlig. Begäran om att få kontrollera uppgifter riktas till registrets kontaktperson.
14. Rätt till rättelse	Den registrerade har rätt att kräva att den personuppgiftsansvarige utan onödigt dröjsmål rättar inexacta och felaktiga personuppgifter som rör den registrerade. Den registrerade har rätt att komplettera ofullständiga uppgifter, bland annat genom att tillhandahålla ett kompletterande utlåtande. Huruvida det finns brister i uppgifterna avgörs med beaktande av ändamålet med behandlingen av personuppgifter i registret. Om den personuppgiftsansvarige inte godkänner den registrerades krav på rättelse av en uppgift, ska den personuppgiftsansvarige ge ett skriftligt intyg om detta. I intyget ska man också ange orsakerna till att kravet inte har godkänts och informera om möjligheten att lämna in ett klagomål till en tillsynsmyndighet och begära rättslig prövning.



	Begäran om rättelse riktas till registrets kontaktperson.
15. Rätt att inge klagomål	Utan att det påverkar något annat administrativt prövningsförfarande eller rättsmedel har en registrerad som anser att behandlingen av personuppgifter som avser hen strider mot denna förordning rätt att lämna in ett klagomål till dataombudsmannens byrå, särskilt i den medlemsstat där hen har sin hemvist eller sin arbetsplats eller där det påstådda intrånget begicks. Rätten grundar sig på EU:s allmänna dataskyddsförordning (2016/679 artikel 77). Närmare anvisningar om hur du lämnar in ett klagomål finns på dataombudsmannens byrås webbplats tietosuoja.fi/sv.
16. Övriga eventuella rättigheter	Begäran riktas till registrets kontaktperson. <u>Rätt till radering (artikel 17 i EU:s allmänna dataskyddsförordning)</u> Den registrerade har rätt att av den personuppgiftsansvarige utan onödigt dröjsmål få sina personuppgifter raderade förutsatt att någon av förutsättningarna i artikel 17.1 uppfylls. Den registrerade har inte rätt att få uppgifter raderade bland annat om behandlingen av uppgifter förutsätts för att uppfylla en rättslig förpliktelse eller för att utföra en uppgift av allmänt intresse eller som är ett led i myndighetsutövning som utförs av den personuppgiftsansvarige. <u>Rätt att begära att behandlingen begränsas (artikel 18 i EU:s allmänna dataskyddsförordning).</u> Den registrerade har rätt att kräva av den personuppgiftsansvarige att behandlingen av personuppgifter begränsas, om någon av förutsättningarna i artikel 18.1 a–d uppfylls. <u>Rätt att göra invändningar (artikel 21 i EU:s allmänna dataskyddsförordning)</u> Behandlingen av kundens personuppgifter inom integrationstjänsterna baserar sig på att staden ska fullgöra sina rättsliga förpliktelser. Därför har kunden eller kundens lagliga företrädare inte rätt att göra invändningar. Personuppgifterna behandlas inte för direkt marknadsföring. <u>Rätt till dataportabilitet dvs. rätt att överföra uppgifter från ett system till ett annat (artikel 20 i EU:s allmänna dataskyddsförordning)</u> Behandlingen av kundens personuppgifter baserar sig på att staden ska fullgöra sina rättsliga förpliktelser. Därför har kunden eller kundens lagliga företrädare inte rätt att överföra uppgifterna från systemet till ett annat.